

JOURNAL DE MONACO

JOURNAL HEBDOMADAIRE

Bulletin Officiel de la Principauté

PARAISANT LE MARDI

ABONNEMENTS :

MONACO — FRANCE — ALGÉRIE — TUNISIE
 Un an, 12 fr. ; Six mois, 6 fr. ; Trois mois, 3 fr.
 Pour l'ÉTRANGER, les frais de poste en sus.
 Les Abonnements partent des 1^{er} et 16 de chaque mois.

DIRECTION et RÉDACTION :

au Ministère d'Etat

ADMINISTRATION :

à l'Imprimerie de Monaco, place de la Visitation.

INSERTIONS :

Annonces : 0 fr. 75 la ligne.

Pour les autres insertions, on traite de gré à gré.

S'adresser au Gérant, place de la Visitation.

SOMMAIRE.**MAISON SOUVERAINE :***Voyage aux Etats-Unis de S. A. S. le Prince.***CONSEIL NATIONAL :***Convocation du Conseil National en session ordinaire.***EXPOSITIONS DE MONACO :***Liste des récompenses accordées aux exposants de la Section Italienne.***ECHOS ET NOUVELLES :***Legs en faveur de l'Hôpital de Monaco.***VARIÉTÉS :***Jean-André Grimaldi, Gouverneur d'Avignon.***MAISON SOUVERAINE****Voyage aux Etats-Unis de S. A. S. le Prince**

Se rendant à l'invitation de la « National Academy of Sciences » qui doit Lui décerner solennellement à Washington la médaille « Agassiz », S. A. S. le Prince, accompagné de M. le Capitaine de corvette Bourée, Son Aide de camp, et de M. le Docteur Louët, Son Médecin particulier, a quitté le Havre à bord du paquebot *France*, le 9 avril dans la matinée. La traversée a été excellente et fort agréable sur ce magnifique transatlantique où aucun détail n'a été négligé pour le bien-être et le confort des passagers. Aussi S. A. S. le Prince a-t-il, avant de débarquer, complimenté sincèrement le Capitaine de frégate Maurras, commandant de la *France*, sur la parfaite tenue de son bâtiment.

La *France* est arrivée le 15 au soir à la « quarantaine » et a mouillé la pour la nuit.

Dans la matinée du 16, M. W. Andrews, Secrétaire d'Ambassade, est venu à bord par le bateau de la douane, pour apporter à S. A. S. le Prince les souhaits de bienvenue de M. Harding, Président de la République. Peu après, la *France* appareillait pour se rendre aux appointements et S. A. S. le Prince débarquait vers 1 heure de l'après-midi à New-York, non sans avoir dû, auparavant, se prêter aux exigences du reportage photographique représenté en la circonstance par une quantité incroyable d'opérateurs.

Sur le quai, Son Altesse Sérénissime était accueillie par Son Consul Général à New-York, M. Paul Fuller, et par M. Bordes, directeur local de la Compagnie Transatlantique. Le Prince, accompagné de Sa suite, se rendait alors à l'hôtel Ritz-Carlton où des appartements Lui avaient été retenus.

Le 17, S. A. S. le Prince assistait à un déjeuner intime donné en Son honneur par le Comité directeur du Jardin Zoologique. Les convives

étaient : MM. H.-F. Osborn, président d'honneur ; Hon. Francis Gallotin, président ; P.-R. Pyne, trésorier ; Docteur F. Grant ; R.-W. Brewster ; Madison Grant (chairman) ; Docteur C.-H. Townsend, directeur de l'Aquarium ; W. Niles ; Redmond Cross ; W. S. Hornaday, directeur du Jardin ; Com. Hennesey ; Bourée ; Louët.

A la fin du repas, M. H.-F. Osborn exprima en quelques mots combien les personnalités réunies à sa table appréciaient l'honneur de recevoir un hôte aussi illustre et un savant aussi réputé. S. A. S. le Prince répondit que les relations les plus précieuses pour Lui avaient toujours été celles qu'Il comptait dans le monde scientifique et qu'Il était heureux de Se trouver dans un milieu aussi amical et aussi cordialement sympathique.

La journée se termina par une très intéressante visite du Jardin Zoologique.

Le 18 avril, S. A. S. le Prince était convié à un déjeuner intime donné au Museum d'Histoire Naturelle par le Président, M. H.-F. Osborn.

Les convives étaient :

MM. H.-F. Osborn ; Docteur Walter B. James, Trustee du Museum ; Docteur Frédéric A. Lucas, directeur ; Honorable Mc Dougall Howkes, président du French Institute ; Captain Robert Bortlett, explorateur, ancien compagnon de l'Amiral Peary ; Docteur Frank M. Chapman, chargé de l'Ornithologie ; S. Breck ; Trowbridge ; Docteur Ch.-H. Townsend, directeur de l'Aquarium ; Docteur R.-C. Murphy (Ornithologie) ; Paul Fuller, Consul Général de Monaco à New-York ; Bourée ; Louët.

Au dessert, le Président Osborn rappela brièvement la visite du Prince en 1913 et formula sa satisfaction de revoir au Museum le Savant rendu illustre par tant de recherches dans des domaines variés. Il ajouta que grande était la satisfaction du monde scientifique américain à l'idée que S. A. S. le Prince allait recevoir bientôt la médaille « Agassiz » qui constitue la plus haute consécration du mérite aux Etats-Unis, puis il termina en priant son hôte de vouloir bien exposer familièrement quelques-uns des sujets qu'Il traiterait à la réunion solennelle de Washington.

S. A. S. le Prince, déférant à ce désir, donna quelques aperçus sur divers sujets et sur diverses observations faites par Lui au cours de Ses recherches et de Ses navigations.

S. A. S. le Prince parcourut ensuite longuement les salles du Museum, dont Il avait déjà commencé la visite le matin, et n'épargna pas Ses compliments aux savants chargés de cet établissement unique au monde, tant par la richesse de ses collections que par l'admirable et luxueuse méthode employée pour rendre les

présentations scientifiques attractives à tous et hautement instructives.

Dans la soirée, S. A. S. le Prince, accompagné de M. le Capitaine de corvette Bourée, Son Aide de camp, assistait à un dîner offert en l'honneur de M. Viviani, par le Comité Colonial Franco-Américain.

Parmi les convives : MM. Krech, Morgan, Mackay, Consul Général de France, etc.

Au dessert, des allocutions furent prononcées par divers convives sur l'utilité d'une collaboration étroite des Etats-Unis et de la France pour l'exploitation de son riche domaine colonial.

L'analyse de ces discours entraînerait trop loin, mais nous devons mentionner l'accueil particulièrement gracieux fait à S. A. S. le Prince.

M. Viviani se félicitant de la présence de Son Altesse Sérénissime à cette réunion d'amis de la France, rappela comment tout au début de la guerre « le Prince avait pris courageusement position du côté du bon droit et comment Il avait permis à Son Fils d'aller combattre dans l'Armée Française. »

M. Krech remercia Son Altesse d'avoir accepté l'invitation du Comité et ajouta que « si le Prince était déjà bien connu dans le monde scientifique par l'importance de Ses travaux, il l'était peut-être encore plus du grand public américain pour le cordial accueil et la magnifique hospitalité réservée aux 40.000 soldats qui ont eu la bonne fortune de séjourner dans la Principauté. Ceux-ci ont exprimé dans tous les Etats-Unis leur gratitude pour Monaco et pour Son Prince dont la popularité est ici plus grande qu'Il ne peut Se l'imaginer... »

Le 19 avril, S. A. S. le Prince allait passer une partie de la journée à l'Aquarium de New-York dont les honneurs Lui étaient faits par M. Townsend, directeur, et par plusieurs membres du Comité.

Le soir, Son Altesse Sérénissime, accompagnée de MM. le Commandant Bourée et le Docteur Louët, se rendait à un dîner strictement intime offert en Son honneur par M. Huntington. La soirée se terminait par une visite au Musée de la « Hispanic Society ». Ce Musée a été offert par M. Huntington à la Société dont il est le fondateur et le Président.

Le but de cette institution est de faire connaître en Amérique l'histoire de l'art Espagnol depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours. Des collections précieuses y ont été réunies par le généreux donateur dont les intéressantes explications furent vivement appréciées par Son Altesse Sérénissime.

Le 20 avril, S. A. S. le Prince, accompagné de Son Aide de camp, M. le Commandant Bourée, assistait à un déjeuner donné en Son

honneur par M. C.-A. Stone, président de l'American International Corporation. Ce déjeuner, auquel avaient été conviées plusieurs personnalités importantes du monde industriel, offrait, par ailleurs, une particularité qui mérite d'être signalée. Le repas était servi dans une salle à manger située au quarantième étage de « l'Equitable Building », soit à près de 200 mètres de hauteur ! Un des multiples ascenseurs de cette colossale maison parcourt ce trajet en quarante-cinq secondes seulement !

A 7 h. 1/2 du soir, S. A. S. le Prince était l'hôte du « Half Moon Club » qui est composé exclusivement de membres ayant une notoriété reconnue dans un domaine quelconque : sciences, arts, littérature, professions libérales, etc.

Suivant la tradition, chaque dîner doit être donné lorsqu'une occasion se présente d'inviter des sommités qui sont priées de prendre la parole devant cette assistance d'élite.

C'est ainsi que S. A. S. le Prince avait été désigné comme « pilote » de la soirée lors de Son voyage à New-York en 1913. Cette fois, ce furent le célèbre astronome M. Hale qui parla brièvement des nouvelles et si importantes méthodes employées par l'Observatoire de « Mount Wilson » et le professeur Breasted qui « pilota » son auditoire en Syrie où il a récemment accompli un voyage de recherches archéologiques.

Parmi les convives : MM. H.-F. Osborn, Madison Grant, C.-H. Dodge, W. Milligan Sloane, H. Burling Thompson, G.-E. Hale, G. Kane, A.-V. Armour, J.-G. Milburn, Whitney Warren, A.-G. For, F.-W. Mac Monnies, Commandant Bourée, Docteur Louët, etc., etc.

Le 21 avril, vers 4 heures, S. A. S. le Prince, accompagné de M. le Docteur Louët, allait au « Metropolitan Museum » où il était reçu par MM. G. Blumenthal, Edwin H. Blashfield, F.-C. Jones, V.-E. Maey, J.-P. Morgan et par divers conservateurs du Musée.

Ces messieurs donnèrent au Prince d'intéressantes explications sur les collections rares et sur les trésors artistiques qui ont été accumulés dans cet établissement. La visite se terminait vers 6 heures.

Le soir, un dîner était offert à S. A. S. le Prince par les membres de l'« Explorers Club ».

Ce Club est composé principalement de membres ayant pris part à des expéditions ou à des voyages d'exploration. Aussi, à la fin du repas, le Président M. F.-A. Lucas, prenant la parole, exposa que le Prince était invité moins comme Souverain que comme explorateur, car Ses explorations dans les abîmes pouvaient être assimilées aux explorations terrestres. Il ajouta que les mérites de Son illustre invité avaient décidé le Club à Lui décerner le titre de membre d'honneur.

Le Secrétaire, M. Bowman, donna alors lecture de la décision prise pour conférer ce titre à S. A. S. le Prince en raison de Ses mérites et il en remit le texte, très artistiquement présenté, en souvenir, au nouveau Membre du Club.

S. A. S. le Prince exprima alors tout le plaisir que cette décision Lui avait fait. En quelques mots, Il montra comment Il avait non seulement sondé la mer, mais aussi exploré la haute atmosphère, sans omettre des expéditions cartographiques au Spitzberg. En conséquence, Il pouvait espérer avoir rempli les conditions exigées pour faire partie d'une aussi

intéressante Association et cette considération Lui faisait d'autant plus apprécier d'y avoir été admis.

Après cette allocution, qui fut saluée de longs applaudissements, S. A. S. le Prince S'entretint pendant une heure environ avec les personnes présentes, parmi lesquelles nous citerons : MM. R.-C. Murphy, G. Day, R.-D. Blackman, R.-A. Bartlett, J.-P. Chapin, etc., etc.

Le 22 avril, S. A. S. le Prince assistait à un dîner donné en Son honneur par M. H. Fairfield Osborn. La soirée se terminait à l'Opéra où une soirée de gala avait été organisée. Le programme, magistralement exécuté, comportait un acte de chacun des opéras suivants : *Barbier de Séville*, *Boris Godounoff*, *Tosca*, *Samson et Dalila*. Pendant les entr'actes, un grand nombre de personnes, parmi lesquelles M. Taft, ancien Président des Etats-Unis, vinrent saluer Son Altesse Sérénissime qui occupait la loge centrale mise à Sa disposition par M. Morgan.

Le 23 avril, vers 8 heures du soir, S. A. S. le Prince Se rendait à une séance de la Société de Géographie tenue dans la grande salle de l'« Engineers Building ».

Le Président de cette Société, M. Greenough, prenant la parole, rappela en termes brefs et précis les services rendus à la Science par le Prince Albert. Il rappela Ses navigations et Ses recherches ainsi que Ses fondations qui couronnaient si magnifiquement Son œuvre. En reconnaissance de tels services, l'orateur exposa que la Société de Géographie avait décidé de remettre à S. A. S. le Prince la médaille « Cullum » qui n'est conférée qu'à des personnalités éminentes et dont les derniers titulaires sont : le Président Roosevelt, Docteur Nansen, Amundsen, Peary, Scott, Shackleton.

Le Président tendit alors la médaille au Prince et donna lecture de l'inscription que voici :

A ALBERT I^{er}, PRINCE DE MONACO
1921

Par un travail d'exploration intensif, par Ses recherches et Ses publications de la plus haute valeur, Il a fait progresser la science de l'Océanographie et a élargi le domaine des connaissances de l'homme en ce qui concerne la mer et ses ressources.

S. A. S. le Prince dit alors à la nombreuse assistance tout le prix qu'Il attachait à une telle reconnaissance de Ses travaux, puis Il affirma la satisfaction toujours plus grande qu'Il éprouve à revenir aux Etats-Unis où Il trouve un accueil si amical et où Il constate avec un grand plaisir l'intérêt croissant que le grand public prend aux choses de la Science.

La remise de cette médaille ayant été une surprise imprévue pour Lui, Il ne savait pas qu'Il aurait à parler en public à cette occasion ; néanmoins, puisque le Président Lui avait demandé de le faire, Il allait, dans une causerie familière, donner à Ses auditeurs une idée de Ses croisières scientifiques.

S. A. S. le Prince montra alors sur l'écran un certain nombre de projections et quelques films cinématographiques pris à bord de la *Princesse Alice* et de *L'Hirondelle*.

Des applaudissements très chaleureux montrèrent à l'orateur le vif intérêt pris par le public à cette présentation.

Le 24 avril, dans l'après-midi, S. A. S. le Prince est parti pour Washington, accompagné de Son Aide de camp, M. Bourée, et de M. le Docteur Louët.

CONSEIL NATIONAL

Par lettre en date du 10 mai, S. Exc. le Ministre d'Etat a fait connaître à M. le Président du Conseil National que cette Haute Assemblée est convoquée en session ordinaire pour le samedi 14 mai courant.

Les réunions des Commissions auront lieu pendant la seconde quinzaine de mai ; les réunions publiques commenceront le 30 du même mois.

EXPOSITIONS DE MONACO

1920-1921

Section Italienne
(Villes d'eaux et Tourisme)

RECOMPENSES AUX EXPOSANTS

Diplômes de Grand Prix.

Ferrovie dello Stato (Italiane), Roma ; Ente Nazionale per le Industrie Turistiche, Roma ; Touring Club Italiano, Milano ; RR. Stabilimenti Terme di Salsomaggiore, Salsomaggiore ; Navigazione Generale Italiana, Genova ; Società Italiana Servizi Marittimi, Roma ; Società Esercente le RR. Terme di Montecatini, Milano ; Società « La Salsomaggiore » (Prodotti di Salsomaggiore), Milano.

Diplômes d'honneur.

Società Grandi Alberghi di Venezia, Venezia ; Federazione fra i produttori artistici dell'Ampezzano, Cortina d'Ampezzo ; Ospizio Marino Vento, Venezia ; RR. Terme di Reccaro, Reccaro ; Società Acque Minerali di Roncegno, Roncegno.

Diplômes de médaille d'or.

RR. Terme di Sermione, Sermione ; Comune di San Vincent ; Società Alpina delle Giulie, Trieste ; Società pel Movimento dei Forestieri nella Venezia Giulia, Trieste ; Federazione Concorso Forestieri, Trento ; Società per il Concorso Forestieri, Cortina d'Ampezzo ; Municipio di Rapallo ; Società « Pro Pallanza », Pallanza ; Municipio di San Remo ; Municipio di Alassio ; Ditta Parlanti (Acque e Grotte), Monsummano ; RR. Terme di San Cesarea, San Cesarea (Lecce).

Diplômes de médaille d'argent.

Società Anonima Acque « Salus » (Salice), Milano ; Stabilimento Termale Termini Imerese, Termini Imerese (Sicilia) ; Casa di Cura di Regoledo, Regoledo.

Diplômes de collaborateurs.

1^{er} Ordre : Gr. Uff. Avv. Enrico Franza ; Gr. Uff. Michele Oro ; Cav. Dott. Attilio Gerelli ; Comm. Dott. Ferdinando Mazzini.

2^e Ordre : Gr. Uff. Dott. Francesco Giammarino ; Comm. Avv. Prof. Angelo Mariotti ; Comm. Dott. Italo Bonardi ; Comm. Avv. Emanuele Cortis ; Comm. Avv. Francesco La Farina ; Comm. Giuseppe Scazza ; Cav. Uff. Ing. Giocondo Maccallini ; Cav. Rag. Maggiorino Gilardi ; Direttore RR. Stabilimenti di Salsomaggiore ; Direttore RR. Terme di Montecatini.

3^e Ordre : Comm. Ing. Franz Bulgheroni ; Cav. Uff. Giulio Doda ; Cav. Uff. Giuseppe Davico ; Cav. Osvaldo Tofani ; Colombo Raimondo ; Direttore RR. Terme di Sermione ; Direttore RR. Terme di Recoaro ; Direttore RR. Terme di Santa Cesarea ; Direttore Società I.S.A.T., Trento ; Direttore Società S.I.T.A., Firenze ; Direttore Autogarage, Perugia ; Direttore Società Spa, Torino ; Direttore Società Autovie d'Italia, Roma ; Cav. Uff. Ing. Ippolito Valenziani ; Cav. Prof. Tito Corsini, Siena ; Giuseppe Corsini ; Gino Massano ; Luigi Broglia ; Orazio Carrara.

4^e Ordre : Cav. Elia Stucchi ; Carlo Guidobono ; Enrico Padovan ; Cav. Gaetano Perri ; Cav. Alfredo Palazzoli ; Cav. Costantino Pecorelli ; Prof. Dino Vannucci ; Mario Cantori ; Giuseppe Trinchieri ; Cav. Giuseppe De Ferrante ; Elvira Fumagalli.

(Cette liste annule la liste précédemment publiée.)

ÉCHOS & NOUVELLES

Le 9 de ce mois, ont eu lieu, au milieu d'une nombreuse affluence, les obsèques de M. Almary, qui était fixé depuis plus de trente ans dans la Principauté où il jouissait de l'estime et de la considération générales.

Par ses dispositions testamentaires, le défunt, après avoir fait quelques legs, a laissé la totalité de sa fortune à l'Hôpital de Monaco.

Au cimetière, le pasteur Carayon a prononcé les prières rituelles et a fait en termes élevés l'éloge du défunt.

M. Alexandre Médecin, maire, a prononcé ensuite, au milieu de l'émotion générale, un discours dont nous relevons le passage suivant :

Inclinons-nous reconnaissants vers cet homme au grand cœur qui a donné l'exemple d'une charité d'autant plus admirable qu'il l'a voulue plus discrète en ne la manifestant qu'après la mort

Ce philanthrope qui chérissait notre Principauté comme une seconde patrie, qui a vécu sous l'enchantement de notre ciel et pour lequel le destin n'a eu que des sourires, a compris que le puissant devait être compatissant au faible et que la pitié devait se pencher sur la souffrance.

C'est à l'Hôpital de Monaco qu'il a légué sa fortune ; la grandeur de ce geste force notre reconnaissance et c'est au nom de ceux que terrasse la maladie et que berce dans cet asile hospitalier l'espoir de la guérison prochaine que j'apporte le suprême adieu qui associe notre admiration à notre gratitude.

VARIÉTÉS

JEAN-ANDRÉ GRIMALDI

Gouverneur d'Avignon

I.

La collection des Mémoires et Documents historiques publiés par ordre de S. A. S. le Prince Albert de Monaco s'est enrichie d'un nouvel ouvrage de M. L.-H. Labande : *Avignon au XV^e siècle. Légation de Charles de Bourbon et du Cardinal Julien de la Rovère.*

Quand il s'agit d'un travail aussi remarquable que celui du savant Conservateur des Archives du Palais de Monaco, l'expression *s'enrichir* a toute sa valeur, sa signification propre. On se demande ce qu'on doit le plus admirer dans cette étude de 700 pages, au cours de laquelle l'intérêt ne faiblit pas, ou l'érudition sûre de l'auteur, ou l'esprit de critique très avisé dont il fait preuve, ou le travail de préparation et la méthode qui y a présidé, ou la mise en œuvre de matériaux abondants recueillis avec beaucoup de science et avec beaucoup de patience, ou enfin la clarté, la précision et l'élégance du style qui rendent la lecture de l'ouvrage particulièrement attrayante. Ces qualités réunies dans une parfaite harmonie constituent la valeur de l'œuvre.

M. Labande, qui avait déjà consacré de longues années à l'étude de l'histoire d'Avignon — histoire très importante puisqu'elle se rattache à celle de l'Eglise romaine et à celle des rapports politiques des souverains pontifes avec les rois de France — a été amené à écrire l'ouvrage qui vient de paraître et qui aura une suite, en compulsant des documents extrêmement curieux qui se trouvent dans les archives du Palais de Monaco. « Ces pièces, dit-il, concernent Jean-André Grimaldi et sa politique en qualité de gouverneur d'Avignon pendant l'année 1494, c'est-à-dire au moment où le cardinal Julien de la Rovère, en « révolte contre le pape Alexandre VI, se présenta dans les Etats pontificaux de France. »

Mais, pour retracer d'une façon complète l'histoire du gouvernement de Jean-André Grimaldi et porter de la lumière dans cette période de temps troublés, il fallait faire revivre le principal personnage, le cardinal Julien de la Rovère, légat

d'Avignon et étudier son rôle dans le Venaissin — rôle jusqu'à présent ignoré.

L'ouvrage de M. Labande a donc pris une ampleur dont les savants et les curieux ne se plaindront certainement pas et si l'œuvre apporte une magnifique contribution à l'histoire du Venaissin, elle se rattache en quelque sorte à l'histoire de Monaco, puisque le gouverneur d'Avignon fut un des plus remarquables rejetons de la maison Grimaldi.

Pour analyser convenablement l'œuvre de M. Labande, il faudrait de longues pages, car son récit substantiel, constitué par un enchaînement très serré de faits importants, ne saurait souffrir un simple aperçu. Qu'il me soit donc permis de m'attacher spécialement à Jean-André Grimaldi.

II.

Jean-André Grimaldi, fils de Nicolas, seigneur d'Antibes, « frère et conseiller le plus écouté de Lambert Grimaldi, seigneur de Monaco » était évêque de Grasse, lorsque le légat d'Avignon, le cardinal de la Rovère, le désigna avec l'approbation d'Innocent VIII pour remplacer Constantin Eruli comme gouverneur d'Avignon. C'était un prélat d'expérience, fin diplomate et qui se recommandait par une grande dignité de vie.

Destiné à l'état ecclésiastique, il s'était fait remarquer de bonne heure par son intelligence et par sa sagesse. Son frère n'hésita pas à lui confier, à peine au sortir de l'école, des missions diplomatiques et le gouvernement de ses seigneuries pendant un voyage qu'il fit à la cour de France.

Lorsque François de la Rovère devint pape sous le nom de Sixte IV, il se rendit à Rome pour chercher un emploi. Le Souverain Pontife le gratifia de plusieurs bénéfices et le nomma référendaire et camérier secret.

En juillet 1483, il fut chargé par Sixte IV d'une mission auprès de Louis XI. Le roi de France était mourant. Le pape faisait prier pour lui et il se décida à lui envoyer de précieuses reliques tirées de Saint-Jean-de-Latran, pour obtenir sa guérison. Jean-André Grimaldi devait, en même temps, amener le souverain à appuyer la politique pontificale contre les Vénitiens et lui offrir en échange pour lui-même ou pour le dauphin le titre de gonfalonnier de l'Eglise. L'annonce de cette mission amena un soulèvement à Rome, le peuple ne voulant pas qu'on le privât de reliques qu'il considérait comme sa sauvegarde. Sixte IV apaisa la sédition et « Grimaldi put arriver à Plessis-lez-Tours assez « à temps pour consoler le Roi moribond », au chevet-duquel il trouva François de Paule.

Avant de quitter Rome, il avait appris que le chapitre de Grasse l'avait à l'unanimité élu évêque.

Après la mort de Louis XI, Jean-André Grimaldi resta pendant une année encore à la cour de Charles VIII. Rappelé à Rome, il se rendit d'abord à Grasse pour recevoir l'hommage de ses vassaux ; puis il prit possession de l'abbaye de Lérins dont il avait reçu la commende, et enfin, il visita son frère à Monaco.

Le pape Innocent VIII, successeur de Sixte IV, confia lui aussi des missions importantes à Jean-André Grimaldi. Il fut chargé notamment de négocier une réconciliation entre le duc d'Orléans, le futur Louis XII et la régente, Anne de Beaujeu.

Le 1^{er} février 1490, Julien de la Rovère le choisit pour être son lieutenant dans le gouvernement d'Avignon et du Venaissin. Cette nomination fut ratifiée le 1^{er} mars suivant par Innocent VIII.

Jean-André Grimaldi fit son entrée solennelle à Avignon le 12 mai. Les débuts de son gouvernement furent attristés par un retour violent de la peste qui avait déjà fait de nombreuses victimes pendant les deux années précédentes. L'évêque de Grasse, partageant son temps entre Carpentras et

le château de Sorgues, se tenait en relations avec la municipalité d'Avignon. A l'occasion de l'élection des consuls et des officiers municipaux, il recommanda par un message aux conseillers de procéder avec conscience, sans cabale, et d'observer rigoureusement les statuts. Cet avertissement causa quelque émotion ; mais Grimaldi parvint à faire prévaloir ses vues et à assurer une élection exempte de fraudes.

Bientôt on apprit l'arrivée à Lyon de Charles VIII qui se rendait en pèlerinage à Notre-Dame d'Embrun. Les Avignonnais lui dépêchèrent une ambassade à la tête de laquelle se trouvait Nicolas Grimaldi, seigneur d'Antibes, neveu de Jean-André. Le roi de France accueillit cette ambassade de la façon la plus gracieuse. La bienveillance royale était d'autant plus nécessaire que d'anciens conflits avec le parlement de Grenoble s'étaient ravivés. Il s'ensuivit de longues et de laborieuses négociations.

Mais de plus rudes épreuves étaient réservées à Jean-André Grimaldi.

III.

Dans la nuit du 25 au 26 juillet 1492, Innocent VIII mourut. Le conclave élut pape le cardinal Rodrigue Borgia, qui prit le nom d'Alexandre VI. Le peuple d'Avignon manifesta sa joie par une grande procession et par des illuminations.

Julien de la Rovère, appelé le cardinal de *Vincula* en raison de son titre cardinalice de Saint-Pierre-es-liens, était le rival du nouveau Souverain Pontife. Il avait combattu Rodrigue Borgia à la mort de Sixte IV, et avait, par son influence, fait élire son compatriote Jean-Baptiste Cibo, qui prit le nom d'Innocent VIII. La lutte avait repris d'autant plus vive lorsqu'il fallut donner un successeur à celui-ci que le cardinal de la Rovère, candidat à la tiare, était soutenu par le roi de France et par le roi de Naples. Borgia triompha par ses intrigues.

Le ressentiment du cardinal de *Vincula* fut très vif : il ne voulut accepter du nouveau pape aucune dignité ni aucun bénéfice. Alexandre VI cependant confirma ses pouvoirs de légat d'Avignon. Cette mesure qui ne pouvait être considérée comme une faveur n'obligeait pas Julien de la Rovère à la reconnaissance.

Au début de son pontificat, Alexandre VI tint à s'entourer des membres les plus éminents du Sacré-Collège ; mais l'accord dura peu de temps. La rupture entre le Pape et le cardinal de *Vincula* devint complète lorsque le roi de Naples, Ferrant d'Aragon, envoya son fils Frédéric en ambassade à Rome. Celui-ci devait prêter l'obédience au Souverain Pontife et négocier une alliance avec le Saint-Siège. Alexandre VI reçut l'hommage, mais il refusa de se prêter aux combinaisons du roi de Naples. Julien de la Rovère qui avait partie liée avec celui-ci conçut une vive irritation contre le Pape et la manifesta violemment en plein consistoire. Le lendemain il s'enferma dans sa forteresse d'Ostie.

Pendant ce temps là, les Avignonnais préparaient une ambassade pour aller à Rome « prêter hommage en leur nom au nouveau Souverain ». Cette mission fut confiée à Olivier de Cocils et à Clément de Cuers ; ceux-ci se mirent en route le 18 juin 1493. Ils étaient munis de nombreuses lettres pour les membres du Sacré-Collège. Les instructions qu'on leur avait données comportaient des protestations de fidélité à l'Eglise et au Pape, suivies d'un ample exposé de la situation d'Avignon. Ils devaient aussi remercier le Souverain Pontife d'avoir maintenu à la tête de la légation le cardinal de la Rovère et faire ressortir l'habileté de l'administration de Jean-André Grimaldi. Cet éloge était mérité.

(A suivre.)

ANDRÉ LE GLAY.

GREFFE GÉNÉRAL DE MONACO

Extrait

D'un arrêt, contradictoire, rendu par la Cour d'Appel de la Principauté de Monaco, le 8 janvier 1921, enregistré.

Entre **Medecin Charles**, employé à la Société des Bains de Mer, demeurant à Beausoleil (A.-M.),

Et **Manigley Henriette**, son épouse, sans profession, demeurant à Monaco,

Il a été extrait littéralement ce qui suit :

« Confirme le jugement attaqué en ce qu'il a prononcé le divorce d'entre le sieur Charles Medecin et la dame Henriette Manigley, aux torts et griefs des deux époux, avec tous les effets de droit. »

Pour extrait certifié conforme, délivré en exécution de l'art. 22 de l'Ordonnance Souveraine du 3 juillet 1907, modifiée par celle du 11 juin 1909.

Monaco, le 17 Mai 1921.

Le Greffier en chef : RAYBAUDI.

AGENCE GÉNÉRALE DE MONACO. — J. MONGLON
14, rue Grimaldi, Monaco.

CESSION DE FONDS DE COMMERCE (Deuxième Insertion.)

Par acte sous seing privé, en date du dix-neuf avril mil neuf cent vingt et un, enregistré à Monaco, le vingt du même mois, M^{me} Louise LAURENT, épouse DÉCHAME, a cédé à M^{me} Clémentine BOURRON, épouse BONNET, le fonds de commerce d'Épicerie, Comestibles, etc., qu'elle exploitait rue Florestine, 1^{bis}, à Monaco.

Les créanciers présumés de M^{me} Déchame peuvent faire opposition à l'Agence Générale de Monaco, 14, rue Grimaldi, dans les délais légaux, sous peine de forclusion.

2^e AVIS

M. Joseph RUGGERONE a vendu à M^{lle} Angèle GALLINOTTI un équipage composé d'une voiture portant le n^o 54. Faire opposition, s'il y a lieu, chez l'acquéreur, boulevard de la République, à Beausoleil.

Société de l'Hôtel de Paris et ses Annexes à Monte Carlo

Messieurs les Actionnaires de la Société de l'Hôtel de Paris et ses Annexes à Monte Carlo sont convoqués en Assemblée Générale Ordinaire pour le vendredi 3 juin, à 10 h. 30 du matin, au siège social, à Monte Carlo, hôtel de Paris.

ORDRE DU JOUR :

- Rapport du Conseil d'Administration.
- Rapport des Commissaires des Comptes.
- Approbation des Comptes de l'exercice 1920-21.
- Fixation du Dividende.
- Nomination des Commissaires des Comptes.

Pour être admis à cette Assemblée, les Actionnaires devront déposer leurs titres au siège social, cinq jours avant la réunion.

La production d'un récépissé de dépôt délivré par la Banque de France, le Crédit Foncier de France, la Banque de la Seine, le Crédit Lyonnais, la Société Générale, le Comptoir National d'Escompte de Paris, la Société Marseillaise de Crédit Industriel et Commercial, les Banques Rothschild, le Crédit Hypothécaire de Monaco, la Banque Privée, Industrielle, Commerciale et Coloniale, la Banque de l'Union Parisienne, la Société Nancéienne de Crédit Industriel et de Dépôt, le Comptoir des Ardennes, la Banque Nationale de Crédit, la Société Lyonnaise de Dépôts, la Banque Rosenblith et Cie, le Crédit Commercial de France, MM. S. Grünberg et Cie de Paris, la Société Générale de Crédit Industriel et Commercial, De Castro frères, G. Lattès et Cie de Paris, les Agents de Change de Paris, The National Provincial and Union Bank d'Angleterre, équivaut à celle des titres eux-mêmes.

Le Conseil d'Administration.

Société Immobilière du Park-Palace de Monte Carlo

Messieurs les Actionnaires de la Société du Park-Palace sont convoqués en Assemblée Générale ordinaire pour le jeudi 2 juin 1921, à 2 h. 1/2 de l'après-midi, au siège social, Park-Palace, Monte Carlo.

ORDRE DU JOUR :

- 1^o Rapport du Conseil d'Administration ;
- 2^o Rapport de MM. les Commissaires des Comptes ;
- 3^o Approbation des Comptes ;
- 4^o Ratification de la nomination d'un Administrateur ;
- 5^o Nomination des Commissaires aux Comptes.

Pour être admis à cette Assemblée, les Actionnaires devront déposer leurs titres au siège social, cinq jours avant la réunion.

La production d'un récépissé de dépôt délivré par les principaux établissements de crédit équivaut à celle des titres eux-mêmes.

Le Conseil d'Administration.

Société Anonyme Monégasque des Etablissements G. Barbier au capital de 1.400.000 francs

AVIS DE CONVOCATION

MM. les Actionnaires de la Société Anonyme des Etablissements G. Barbier sont convoqués en Assemblée Générale ordinaire pour le samedi 4 juin 1921, à 15 heures, au siège social, 11, rue Florestine.

ORDRE DU JOUR :

- 1^o Lecture du rapport du Conseil d'Administration ;
- 2^o Lecture du rapport des Commissaires des Comptes ;
- 3^o Approbation, s'il y a lieu, des comptes de l'exercice 1920-21 et décharge à qui de droit ;
- 4^o Fixation du dividende ;
- 5^o Election d'un Administrateur ;
- 6^o Autorisations à donner aux Administrateurs, conformément à l'article 28 des Statuts ;
- 7^o Nomination des Commissaires des Comptes.

Le Conseil d'Administration rappelle que, pour donner droit à l'assistance à l'Assemblée, le dépôt des titres ou du récépissé des titres dans un établissement financier, devra être fait trois jours francs avant la date de l'Assemblée. Au siège social, les titres ou récépissés seront reçus les mercredis et vendredis, de 14 à 16 heures, à dater de la publication de la présente annonce.

Le Conseil d'Administration.

Crédit Hypothécaire de Monaco

Société Anonyme au Capital de 10 millions.
Siège social à Monte Carlo.

Le Conseil d'Administration, par délibération en date du 23 mars 1921, a décidé l'appel du deuxième quart du Capital social pour le premier Juillet.

En conséquence, les actionnaires sont priés de verser, avant le 30 juin prochain, la somme de 125 francs par titre sur leurs actions.

Chemins de Fer de Paris à Lyon et à la Méditerranée

Renouvellement obligatoire des cartes d'identité délivrées aux familles nombreuses.

La Compagnie des Chemins de fer de Paris à Lyon et à la Méditerranée informe les chefs de famille nombreuses, titulaires de cartes d'identité leur permettant de bénéficier de réductions sur le prix des billets, qu'ils devront remettre, du 10 mai au 1^{er} juin, leurs cartes d'identité accompagnées d'une nouvelle demande et de certificats de vie n'ayant pas plus de 15 jours de date à la gare où elles leur ont été délivrées.

Les cartes seront remplacées si la situation de la famille ne correspond plus au taux de réduction qui lui

était attribuée ; dans le cas contraire, elles seront revêtues d'un timbre qui fixera leur durée de validité. Passé le 15 juin, les cartes délivrées antérieurement au 1^{er} mai 1921 et non revêtues du timbre dont il vient d'être parlé cesseront d'être valables.

Un titre conférant temporairement les mêmes avantages que la carte elle-même sera remis au chef de famille en échange de chacune des cartes déposées par lui. Ce titre devra être restitué au moment où la gare lui rendra ses cartes, revêtues du timbre précité, ou lui délivrera des cartes nouvelles.

Les chefs de famille devront obligatoirement joindre des photographies à leurs demandes, dans le cas où la carte est à renouveler, c'est-à-dire dans le cas où le taux de la réduction est à modifier.

Chemins de Fer de Paris à Lyon et à la Méditerranée

Station thermale de Saint-Nectaire

Les Services Automobiles P. L. M., qui fonctionnent chaque année, en correspondance directe avec les trains de et pour Paris, pour la desserte de la station thermale de Saint-Nectaire, seront repris cette année :

- à partir du 15 mai, entre Issoire et Saint-Nectaire,
- à partir du 1^{er} juin, entre Clermont-Ferrand et Saint-Nectaire.

A cette même date, le service d'Issoire sera prolongé sur Murois et Besse.

Ces Services Automobiles fonctionneront jusqu'au 30 septembre.

Une voiture directe avec places de lits-salon et 1^{re} classe circulera entre Paris et Issoire-Saint-Nectaire à dater du 1^{er} juin.

En outre, des billets directs avec enregistrement direct des bagages seront délivrés au départ des gares de Paris-P. L. M., Lyon-Perrache, Marseille-Saint-Charles, Nîmes, Saint-Etienne et Vichy pour Saint-Nectaire, Murois et Besse.

Grand succès pour l'abonnement combiné aux deux grandes Revues parisiennes : **Les Annales** (52 numéros par an) et **Conferencia**, journal de l'Université des Annales (24 numéros). On possède ainsi toute l'actualité et un incomparable recueil de lectures, 12 romans, 40 pièces de théâtre inédites, choisies parmi les plus récents succès. Il n'en coûte que 40 francs pour les abonnements réunis, au lieu de 50 francs, quand on s'abonne séparément.

— 5, rue de La Bruyère, Paris. —

En vente partout, le numéro des *Annales*, 75 centimes, et de *Conferencia*, 1 franc.

Crédit Hypothécaire

DE MONACO

Société Anonyme au Capital de 10 millions
Siège social : MONTE-CARLO

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
SUR PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES DIRECTS
ET PAR OUVERTURES DE CRÉDITS

ÉLECTRICITÉ

Téléphone 2.12

APPLICATIONS GÉNÉRALES

G. BARBEY

Maison Principale **MONTE CARLO** Magasin d'Exposition
SPRING PALACE 33, boul. du Nord VILLA SAN-CARLO 22, boul. des Moulins

L'Administrateur-Gérant : L. AUREGLIA.

Imprimerie de Monaco. — 1921.